



# ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР  
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Mississauga

## Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



**Неділя про Мирносиць**  
**Sunday of the Myrr-bearing Women**

CLERGY: Rev. Tom Hrywna, Pastor  
Rev. Bohdan Winnicki  
Rev. Volodymyr Nesterenko  
Rev. Bohdan Slipyj

905-270-8145  
289-233-7833  
647-493-3128

[thrywna@ucetec.org](mailto:thrywna@ucetec.org)  
bohdan.winnicki@gmail.com  
volodymyr.nesterenko@hotmail.com  
bohdan.slipyj@gmail.com

### Урядові години канцелярії

пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00,  
сер. 14:00-17:30

### Office hours

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm,  
Wednesday 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: **905-279-9387**  
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224  
[www.stmaryscawthra.com](http://www.stmaryscawthra.com)

St. Sofia School 905-625-0823  
Sadochok 905-276-4815  
[office@stmaryscawthra.com](mailto:office@stmaryscawthra.com)



# ВІСНИК

Неділя, 19те травня, 2024 - Sunday, May 19th, 2024  
Tone 2, Gospel 3



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

**ТРЕТЯ НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ПАСХИ** називається “Неділя про Мироносиць.” Цей день поминає всіх жінок та чоловіки які приготували Ісусове тіло на погребення. Ми поминаємо наступних які є названі в Євангеліях: Марія Магдалина, Марія Клеопова, Іоанна, Саломія мати синів Заведеевих, Сусанна, Марія та Марта сестри Лазаря, Праведний Йосиф з Ариматеї, та Никодим.

\*\*\*

**КЛЯКАННЯ В ЦЕРКВІ:** Від Пасхи до П'ятидесятниці, не клякаємо в Церкві святкуючи Воскресіння.

\*\*\*

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ІМЕЙЛ СПИСОК.** Якщо бажаєте отримати вісник та інші парафіяльні вісті електронною поштою, підпишіть ся за посиланням знизу : [dormitionmississauga.flocknote.com](mailto:dormitionmississauga.flocknote.com)

\*\*\*

**ВИВЧЕННЯ БІБЛІЇ (LECTIO DIVINA).** Зустрічі відбуваються щосуботи, з 18:30 до 20:00, на балконі.

\*\*\*

**НЕДІЛЬНА КАВА** бере перерву до вересня.

\*\*\*

**ЗУСТРІЧ СТАРШОЇ МОЛОДІ** віком від 18 до 30 відбувається щовівторка о 19:30. Якщо має бажання долучитися надішліть ел. листа Маркіяну на адресу [m.voytsekhovskyy9@gmail.com](mailto:m.voytsekhovskyy9@gmail.com). Принесіть з собою Святе Письмо.

\*\*\*

**СВЯТУ ЛІТУРГІЮ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ** служимо що середи о 9:00.

\*\*\*

## РОЗКЛАД МОЛЕБНІВ, ЯКІ ПРОВОДЯТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

### Перша п'ятниця місяця:

- 17:30 Година молитви, Апостольство молитви. Сповідь
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Апостольства в Молитві

### Третя п'ятниця місяця:

- 18:00-21:00 Година Молитви. Матері в Молитві
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

### Перша суботу місяця:

- 8:30 За прощення гріхів у Непорочного серця Марії. Вервичка

### 13-те число кожного місяця:

- 18:00 - 00:00 Нічні Чування

### Щосереда:

- 19:30 Молебень до Пресвятої Богородиці. ВЕРВИЧКА. Молитовна група «Діти Святої Вервиці»

**THE THIRD SUNDAY AFTER PASCHA** is known as the “Sunday of the Myrr-bearing Women.” This day commemorates the many women and men who prepared the body of Jesus for His burial. We commemorate the following who are named in the Gospels: Mary Magdalene, Mary wife of Cleophas, Joanna, Salome mother of the sons of Zebedee, Susanna, Mary and Martha the sisters of Lazarus, Righteous Joseph of Arimathea, and Nicodemus.

\*\*\*

**KNEELING IN CHURCH:** To celebrate the Resurrection, from Pascha until Pentecost, we do not kneel in Church.

\*\*\*

**PARISH EMAIL LIST:** If you would like to receive the parish bulletin and other parish news via email, please join our parish email list at the link below: [dormitionmississauga.flocknote.com](mailto:dormitionmississauga.flocknote.com)

\*\*\*

**BIBLE STUDY (LECTIO DIVINA).** Please join us for Bible Study every Saturday, at 6:30 pm until 8:00 pm on the hall balcony.

\*\*\*

**SUNDAY COFFEE SOCIALS** are taking a break until September.

\*\*\*

**YOUNG ADULT GATHERING** for those ages 18-30 every Tuesday at 7:30pm. If you would like to participate email Markiyan at [m.voytsekhovskyy9@gmail.com](mailto:m.voytsekhovskyy9@gmail.com). Bring a bible!

\*\*\*

**DIVINE LITURGY IN ENGLISH** is celebrated every Wednesday morning at 9:00am.

\*\*\*

## THE SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

### First Friday of the month:

- 5:30 Hour of Prayer. Apostleship in Prayer. Confession
- 6:30 Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer

### Third Friday of the month:

- 6:00-9:00 Hour of Prayer. Mothers in Prayer
- 6:30 Divine Liturgy in the intention of Mothers in Prayer

### First Saturday of the month:

- 8:30 Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary. ROSARY

### 13th of every month:

- 6:00pm - 12:00am Night Vigil

### Every Wednesday:

- 7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY  
Led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"



# ВІСНИК

Неділя, 19те травня, 2024 - Sunday, May 19th, 2024  
Tone 2, Gospel 3 Acts. 6:1-7, Mk. 15:43-16:8



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

**ПОНЕДІЛОК 20-ГО ТРАВНЯ** це день Вікторії, тобто вихідний день. Наша парафіяльна канцелярія буде зачинена. Святу Літургію будемо служити о 9:00, а після буде Молебень до Богородиці о 10:00. **НЕ БУДЕ ВЕЧІРНОЇ ЛІТУРГІЇ АБО МОЛЕБНЯ.**

\*\*\*

**МОЛЕБЕНЬ ДО БОГОРОДИЦІ:** Для Українських Католиків, є традиція служити Молебень до Богородиці під час травня. Ми будемо служити Молебень до Богородиці кожного буднього вечора (понеділок-п'ятниці) в 19:30 починаючи в понеділок 13-го травня. Пресвятая Богородице, спаси нас!

\*\*\*

**Остання неділя травня є днем ЛУКЖК. Ліга Українських Католицьких Жінок Канади** є добродійною католицькою організацією, яка:

- Збагачує релігійне та духовне життя громади
- Зберігає українську мову і культуру
- Бере активну участь у ділах милосердя
- Підтримує програми суспільних акцій



Ми сердечно дякуємо за вашу участь в наших ініціативах протягом минулого року і маємо щирю надію на вашу підтримку у наступному році. Життєрадісно працюємо на користь української громади, церкви і суспільства. Щиро заохочуємо і запрошуємо всіх жінок долучитися до відділу Ліги Українських Католицьких Жінок Канади (ЛУКЖК) при нашій парафії.

**Наша наступна зустріч відбудеться у четвер 23-го травня о 19:00 у кімнаті №2.** Наш гість, добродійка Таня Чолій, покаже нам, як зав'язувати та носити красиві українські хустки. Беріть із собою шарф і приєднуйтеся до нас.

\*\*\*

**Спархіяльний Протокол про Захист від Різних Видів Насильства Української (Греко) Католицької Єпархії Торонто і Східньої Канади** є укладений щоб усі звинувачення щодо фізичного і сексуального насильства та інших форм поганої поведінки розслідувалися відповідально, прозоро та з належною турботою і увагою. Ваші зайави в таких справах, Ви можете зголосити до Вашого Пароха/Адміністратора, Парафіяльного Координатора Захисту Юлії Шарун за тел. +1(437)915-9374, або Анету Гривну, Єпархіяльного Координатора Захисту на імейл: [safeguarding@ucetec.org](mailto:safeguarding@ucetec.org). Більше інформації можете знайти на Єпархіяльній веб-сторінці: <https://ucet.ca/safeguarding/>

**MONDAY, MAY 20** is Victoria Day, a statutory holiday. Our Parish Office will be closed. Divine Liturgy will be served at 9:00am followed by a Moleben to the Mother of God at 10:00am. There will be **NO EVENING DIVINE LITURGY OR MOLEBEN.**

\*\*\*

**MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD:** For Ukrainian Catholics, it is traditional to serve the Moleben to the Mother of God during the month of May. We will serve the Moleben to the Mother of God every weekday evening (Monday-Friday) at 7:30pm beginning on Monday, May 13. Most Holy Mother of God, save us!

\*\*\*

**The last Sunday of May is UCWLC DAY. The Ukrainian Catholic Womens League Of Canada** is a charitable Catholic organization whose aims are to:

- develop and enrich our spiritual and religious life.
- preserve and foster our Ukrainian culture and traditions.
- participate actively in charitable works.
- initiate and support social programmes.

The UCWLC would like to thank you for your participation in all our initiatives throughout the past year and hope you will continue to support us in the coming year. We extend a warm and sincere invitation to all women of our parish to join our UCWLC branch.

**Our next meeting is Thursday May 23 at 7:00 in Room 2.** Our guest speaker, Dobrodiyka Tanya Choly will be showing us how to tie and wear the beautiful scarves of Ukraine. Please bring bring a scarf and join us.

\*\*\*

**The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada's Eparchial Safeguarding Policy** is designed to ensure that all allegations of physical and sexual abuse and other misconduct are handled responsibly, transparently, and with all due care and attention. To speak to someone about a concern, please contact your Pastor/Administrator, Parish Coordinator of Care (PCC), Yuliya Sharun at +1(437)915-9374, or Annette Hrywna, Eparchial Coordinator of Care, at email: [safeguarding@ucetec.org](mailto:safeguarding@ucetec.org). More information is available on the Eparchial Website: <https://ucet.ca/safeguarding/>





## ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

## COMMUNITY NEWS

Науково-дослідний інститут Ucrainica радий запросити вас на спеціальну лекцію «Український ритуал у преріях: розвиток українсько-канадської ідентичності», яка буде присвячена життю українських канадців у преріях та їх вираженню ідентичності через ритуали та свята.

Захід відбудеться у четвер, 30 травня 2024 року, о 19:00 у Вестмінстерській кімнаті Old Mill Toronto.

Доповідач: професор Наталія Кононенко

Була першим завідувачем кафедри українського народознавства Куля (2004-2019). Повна біографія тут: <https://www.ualberta.ca/kule-folklore-centre/people/natalie-kononenko.html>

Паркувальний квиток можна завантажити тут: <https://www.ucrainica.ca/events-502cms>

Пожертвування вітаються.

\*\*\*

Оселя Української Католицької Церкви «Вілла Марія» — це гарне місце для відпочинку, розташоване у Садбері, Онтаріо. Понад 75 років це місце було і є скарбом для сімей і друзів парафі храму Покрови Пресвятої Богородиці.

Для вашого відпочинку маємо: пляж, столи до пікніка, місця на намети, 4 будиночки, та місця в оренду для автофургонів і каплиця. Для більш детальної інформації звертайтеся: 7 0 5 - 6 6 5 - 2 8 6 9 <https://www.facebook.com/villamariasudbury>



Ucrainica Research Institute

Ukrainian Ritual on the Prairies

Growing a Ukrainian Canadian Identity

Thursday, May 30, 2024  
7:00 pm

Westminster Room  
Old Mill Toronto

Prof. Natalie Kononenko

The first holder of the Kule Chair in Ukrainian Ethnography at the University of Alberta (2004-2019)

Visit our website [www.ucrainica.ca](http://www.ucrainica.ca) for more information and to download a parking permit.

Delta UCRAINICA

Donations are welcome.

\*\*\*

Villa Maria Ukrainian Catholic Church Camp located at 2646 Richard Lake Dr, Sudbury ON. For over 75 years, this camp has been a treasure for the families and friends of St. Mary's Church.

The camp's amenities include a beach, picnic tables, tenting areas, 4 cabins, RV spots and a chapel. For more information please call 7 0 5 - 6 6 5 - 2 8 6 9 or visit <https://www.facebook.com/villamariasudbury>





# ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 19те травня, 2024 - Sunday, May 19th, 2024

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



**МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,  
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ  
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ**

## Неділя 19

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
- 9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
- 11:00 За здоров'я та Боже Благословення для Анастасії в День народження - Родина  
†Олександри, з пан - Родина  
†Ангеліни, 9 днів з пан - Родина
- 18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

## Понеділок 20

- 9:00 Свята Літургія
- 10:00 Молебень до Богородиці

## Вівторок 21

- 9:00 Свята Літургія
- 18:30 Свята Літургія
- 19:30 Молебень до Богородиці

## Середа 22

- 9:00 Свята Літургія (АНГ)
- 18:30 Свята Літургія
- 19:30 Молебень до Богородиці

## Четвер 23

- 9:00 Свята Літургія
- 18:30 †Ярослави, з пан - Родина
- 19:30 Молебень до Богородиці

## П'ятниця 24

- 9:00 Свята Літургія
- 18:30 Свята Літургія
- 19:30 Молебень до Богородиці

## Субота 25

- 9:00 †Марія, 9 років з пан - давші
- 17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГ)

## Неділя 26

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
- 9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
- 11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

### ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$10,044.00, свічки: \$916.25  
Загальний прихід за тиждень: \$10,960.25

### ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

парафіяльні пожертви у «Будівельний Фонд»: \$1755.00  
Пожертва на квіти на Пасху: \$55.00  
Пожертва на потреби єпархії: \$215.00  
Великодній базар: \$437.00

*Щиро дякуємо за Ваші пожертви.  
Нехай Господь винагородить Вас Столицею!*

## Sunday 19

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
- 9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
- 11:00 For health and God's Blessing for Anastasia on her Birthday - Family  
†Oleksandra with pan - Family  
†Angelina, 9th day with pan - Family
- 6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

## Monday 20

- 9:00 Divine Liturgy
- 10:00 Moleben to the Mother of God

## Tuesday 21

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 Divine Liturgy
- 7:30 Moleben to the Mother of God

## Wednesday 22

- 9:00 Divine Liturgy (ENG)
- 6:30 Divine Liturgy
- 7:30 Moleben to the Mother of God

## Thursday 23

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 †Yaroslava with pan - Family
- 7:30 Moleben to the Mother of God

## Friday 24

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 Divine Liturgy
- 7:30 Moleben to the Mother of God

## Saturday 25

- 9:00 †Maria, 9th anniversary with pan - donors
- 5:00 Divine Liturgy or the intentions of the parishioners (ENG)

## Sunday 26

- 8:00 Divine Liturgy or the intentions of the parishioners
- 9:30 Divine Liturgy or the intentions of the parishioners
- 11:00 Divine Liturgy or the intentions of the parishioners

### WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$10,044.00 candles: \$916.25  
Total weekly income: \$10,960.25

### FUNDS WEEKLY DONATIONS

personal donations towards "Capital Fund": \$1755.00  
Donation for Easter Flowers: \$55.00  
Eparchial needs: \$215.00  
Easter Bazaar: \$437.00

*We thank you for your donations!  
May Almighty God reward you a hundredfold!*



# Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

Поважаючи традиції українського суспільства

NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000

PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663



**OREST ARTUS**  
Broker of Record

416-834-0766  
OREST@SMARTMOVEREALTY.CA  
SMARTMOVEREALTY.CA  
Професійний супровід з питань купівлі та продажу нерухомості

OREST@SMARTMOVEREALTY.CA 416.834.0766 SMARTMOVEREALTY.CA

**Oksana Bratkov**

Realtor since 2001 (416)629-8661

www.sellwithoksana.com



**SOLD**

«Чиїй го свого на своє!»



**КУПІВЛЯ\*ПРОДАЖ\*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ**  
**ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ**

13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання



**PHARMACY**  
FAITH HOPE AND LOVE

**Nataliya Shved**  
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485  
F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca  
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com  
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



**ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA**  
BARRISTER & SOLICITOR  
LAW OFFICE OF  
**SMITH & HUKOWICH**  
TEL: 416-259-7638  
FAX: 416-259-7424  
2405 Lakeshore Blvd. W.  
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

**Flower Fantasy**  
Lubomir Levitski  
Unique flower decor  
Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,  
Mississauga, ON L5A 2Y5



Chris Zborowski Broker  
Matt Zborowski Sales Representative

REALTOR **ROYAL LEPAGE** REALTY INC. REALTY CENTRE  
Selling - Buying - Leasing  
Real Estate

www.TheRealtorBrothers.com  
**647.388.8147**

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN  
Support your community!  
Ads start at \$350 for a full year.  
Call your parish office 905-279-9387

**BCU Financial**  
Кредитова Співка Будучність



**Вітаємо новоприбулих в Канаді!**

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!  
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com  
info@bcufinancial.com

**Meest**  /meestcanada  
 @meestcanada  
 ln/meestcanada

**+1-800-361-7345 ca.meest.com**

**МІЖНАРОДНА ДОСТАВКА ПОСИЛОК І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ З 1989 РОКУ**



- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІО
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ

**СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ ПРОДУКТИ**

**future BAKERY** 

(416) 231-1491  
106 North Queen St.

**25¢ off bread** **50¢ off huslanka**  
at factory outlet only

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.  
Call: 416-885-9488  
Email: info@rommaxcanada.com  
www.rommaxcanada.com



**ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN**

Support your community!  
Ads start at \$350 for a full year.  
Call your parish office 905-279-9387




**KANTOR**

Найкращий курс обміну валют і криптовалютою

Грошові перекази в Україну та по світу

Завітайте в наш офіс в Міссісага

3643 Dixie Rd, Unit 1  
Mississauga, ON L4Y 2B3  
905-369-9978

www.kantor.ca

**Peter Kadylak**  
SALES REPRESENTATIVE  
Direct: 647.835.3729  
Email: kadylak@royallepage.ca  
Instagram: @kadytherealtor  
Web: peterkadylak.royallepage.ca

**TEAM DANG**  
REAL ESTATE SERVICE BEYOND KNOWLEDGE & EXPERIENCE  
**Signature Realty**  
Not licensed to sell these already under contract with another REALTOR

**\$750 GIFT CARD / подарункова картка**  
For every completed transaction (Buy/Sell)

**DANUTA BINDAS**  
Sales Representative  
Cell: 647.686.8895  
danutahomes@gmail.com

Free Home Staging Consultation!

EXECUTIVE 2022  
PLATINUM 2022

4242 Dundas St. W #9 Toronto, ON M8X 1Y6

**УКУК** UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED  
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch 3635 Cawthra Rd. 905.272.0468  
Call Centre 416.922.4407 800.461.0777  
Website www.ukrainiancu.com

Follow us on social media 

**КАНТОР**  
One stop for all your exchange needs

Send money to Ukraine online at **www.kantorms.ca**  
Order currency online at **www.kantor.ca**

€ £ \$

Send money to Ukraine online at **www.kantorms.ca**  
Order currency online at **www.kantor.ca**

€ £ \$